



Mestská časť Bratislava-Ružinov

Materiál na rokovanie
Miestneho zastupiteľstva
mestskej časti Bratislava-Ružinov
18. 5. 2017

Návrh

**na uzatvorenie Dohody o urovnaní so spoločnosťou Bratislavská vodárenská spoločnosť, a. s.,
doplnený v zmysle uznesenia č. 447/XXVI/2017 zo dňa 25. 4. 2017**

Predkladateľ:

Mgr. Ing. Dušan Pekár, v. r.
starosta

Materiál obsahuje:

1. Návrh uznesenia
2. Dôvodovú správu
3. Návrh Dohody o urovnaní s prílohami
4. Prílohy

Zodpovedný zástupca starostu:

MVDr. Marián Gajdoš, v. r.

Prednosta:

JUDr. Michal Sygút, v. r.

Spracovateľ:

JUDr. Eva Poprendová, v. r.
vedúca odboru právneho a správy
majetku

Ing. Alena Lehotayová, v. r.
vedúca odboru ekonomického

Bratislava, máj 2017

Návrh uznesenia

Miestne zastupiteľstvo
mestskej časti Bratislava-Ružinov
po prerokovaní materiálu:

A. s c h v a ľ u j e

Dohodu o urovnaní so spoločnosťou Bratislavská vodárenská spoločnosť, a. s.;

B. ž i a d a

Mgr. Ing. Dušana Pekára, starostu MČ uzatvoriť Dohodu o urovnaní so spoločnosťou Bratislavská vodárenská spoločnosť, a. s..

T: bezodkladne

Dôvodová správa

Mestská časť Bratislava – Ružinov (ďalej len "MČ") je účastníkom súdnych konaní v procesnej pozícii žalovaného v 1. rade, pričom na strane žalobcu je spoločnosť Bratislavská vodárenská spoločnosť, a. s. so sídlom Prešovská 48, 826 46, identifikačné číslo 35 850 370 (ďalej len "BVS"). V súčasnosti ide o šesť prebiehajúcich súdnych konaní (ďalšie siedme bolo v tomto roku skončené) s celkovou žalovanou sumou vo výške 2.118.660,52 € a príslušenstva. Je potrebné uviesť, že súčasťou návrhu Dohody o urovnaní sú aj ďalšie údajné pohľadávky BVS, ktoré však ešte neboli uplatnené na súde (ide o sumy, na ktoré boli BVS MČ vystavené faktúry za obdobie od 1. 1. 2016 do 31. 1. 2017 - spolu to predstavuje sumu v celkovej výške 402.926,95 €). T. j. celková suma istiny, ktorá je predmetom návrhu Dohody o urovnaní predstavuje sumu 2.521.587,47 €.

Podanie jednotlivých žalôb si BVS ako žalobca odôvodnila tým, že jej ako prevádzkovateľovi verejnej kanalizácie v zmysle § 18 ods. 3 písm. c) zákona č. 442/2002 Z. z. o verejných vodovodoch a verejných kanalizáciách a o zmene a doplnení zákona č. 276/2001 Z. z. o regulácii v sieťových odvetviach (ďalej ako "zákon o verejných vodovodoch") vzniklo právo na úhradu za odvádzanie, prípadne zneškodňovanie odpadových vôd (ďalej len "stočné") z miestnych komunikácií III. a IV. triedy, ktoré sú vo vlastníctve žalovaného v 2. rade, ktorým je Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava a v správe MČ ako žalovaného v 1. rade. Z tohto titulu BVS ako žalobca MČ ako žalovanému v 1. rade za odvádzanie vôd z povrchového odtoku z ciest III. a IV. triedy vystavovala na mesačnej báze faktúry (už od roku 2007).

Podkladom pre vystavenie faktúr v zmysle podaných žalôb bolo ust. § 23 ods. 9 zákona o verejných vodovodoch podľa ktorého, "odvádzanie odpadových vôd a vôd z povrchového odtoku a ich zneškodňovanie z nehnuteľnosti, ktorá slúži na výkon samosprávy obce alebo na verejné účely, alebo z verejných priestranstiev, zabezpečuje vlastník nehnuteľnosti na vlastné náklady".

MČ vzniesla vo všetkých prebiehajúcich súdnych konaniach námietku nedostatku pasívnej vecnej legitimácie, a teda, že nie je nositeľom hmotnoprávnej povinnosti platiť stočné, nakoľko túto povinnosť má výlučne vlastník nehnuteľnosti (t. j. Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava) a nie správca. Odôvodnila to najmä tým, že citovaný zákon, resp. jeho ustanovenie vymedzuje povinný subjekt jednoznačne a bez uvedenia akýchkoľvek iných alternatív, ktoré na iných miestach naopak používa, tento zákon je verejnoprávnou normou a má kogentnú povahu [t. j. od jeho jednotlivých ustanovení sa možno odchýliť len a výlučne v prípadoch, v ktorých to tento zákon sám priamo predvída (napríklad, ak tento zákon alternatívne vymedzuje subjekt určitej povinnosti alebo, ak priamo umožňuje účastníkovi určitého právneho vzťahu v niektorej otázke určiť rozsah a obsah vzájomných práv a povinností odlišne a pod.]. V ust. § 23 ods. 9 však zákon o verejných vodovodoch žiadnu takúto dispozíciu nepredvída, ani neustanovuje, práve naopak, striktnie vymedzuje, ako obsah konkrétnej právnej povinnosti (zabezpečovanie odvádzania a zneškodňovania odpadových vôd na vlastné náklady), tak aj jej nositeľa – povinný subjekt, ktorým je vlastník danej nehnuteľnosti (t. j. Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava) a nikto iný. Zákonodarca týmto v predmetnom ustanovení, ktoré je nesporne príkazovou normou, jednoznačne vyjadril svoju vôľu, aby subjektom, ktorý má stanovenú povinnosť plniť, bol vlastník dotknutej nehnuteľnosti a neponechal akúkoľvek možnosť alternatívy k svojmu príkazu.

Obranná argumentácia MČ v súdnych konaniach, kto (aký subjekt) má byť nositeľom právnej povinnosti v zmysle ust. § 23 ods. 9 zákona o verejných vodovodoch, bola aj tá, že sa jedná o špeciálnu právnu úpravu vzťahujúcu sa na odvádzanie a zneškodňovanie vôd z povrchového odtoku z nehnuteľností slúžiacich na výkon samosprávy obce alebo na verejné účely a z verejných priestranstiev, pričom žiadna iná konkrétnejšia právna úprava tejto povinnosti v našom právnom poriadku už neexistuje, pričom okruh povinných subjektov je v ust. § 23 ods. 9 zákona o verejných vodovodoch obmedzený len na vlastníkov uvedených nehnuteľností, pričom s výnimkou špecifických prípadov (napr. ak stavba/budova slúžiaca na výkon samosprávy alebo verejné účely je vo vlastníctve tretej osoby) nimi budú len mestá a obce. Toto zákonné ustanovenie je podľa nášho

názoru špeciálnou právnou normou vo vzťahu k všeobecným právnym normám, ktoré upravujú majetkové postavenie obcí, a to najmä vo vzťahu k zákonu č. 138/1991 Zb. o majetku obcí v znení neskorších predpisov a k zákonu č. 377/1990 Zb. o hlavnom meste Slovenskej republiky Bratislave v znení neskorších predpisov, resp. k iným zákonom.

Nakoľko jedným zo základných pravidiel výkladu a aplikácie právnych noriem je pravidlo prednosti (priority) *lex specialis* k *lex generalis*, ust. § 23 ods. 9 zákona o verejných vodovodoch je nepochybne špeciálna norma, ktorá má prednosť pred akýmkoľvek iným zákonom, na ktorý BVS ako žalobca vo svojej argumentácii poukazuje, pretože upravuje len vymedzenú oblasť právnych vzťahov a len vo vzťahu k vymedzenému okruhu subjektov, pričom je zrejmé, že neponecháva priestor pre akúkoľvek ďalšiu právnú úpravu, ktorá by mohla byť ešte konkrétnejšia a vo vzťahu k ust. § 23 ods. 9 cit. zákona by mohla byť špeciálnou normou.

Okrem ďalšej a rozsiahlejšej právnej argumentácie, MČ poukázala aj na to, že pokiaľ teda zákonodarca špeciálnou právnou normou prikáže výlučne vlastníkovi nehnuteľnosti zabezpečovať odvádzanie vôd a ich zneškodňovanie na vlastné náklady, nemôže sa vlastník nehnuteľnosti tejto povinnosti zbaviť tým, že s odkazom na všeobecné právne normy prenesenie túto zodpovednosť na iný subjekt (správcu nehnuteľnosti, t. j. MČ). Ak by predsa zákonodarca nemal potrebu takto špeciálne vymedziť povinnosť subjekt, potom by len ponechal v platnosti existujúcu všeobecnú právnú úpravu a neprijímal špeciálny právny predpis. Zákonodarca však na základe vlastnej vôle pristúpil k prijatiu takejto špeciálnej právnej normy, a preto je nevyhnutné túto právnú normu rešpektovať. Opačné konanie by znamenalo prikývnutie rozpor so zákonom a negáciu základných princípov, na ktorých je právny poriadok Slovenskej republiky založený.

Miestne zastupiteľstvo MČ uznesením č. 440/XXVII/2014 zo dňa 6. 5. 2014 zobralo na vedomie "Správu o súdnych konaniach, v ktorých ako účastníci konania vystupujú, na jednej strane mestská časť Bratislava – Ružinov a na strane druhej Bratislavská vodárenská spoločnosť, a. s." a zároveň splnomocnilo "Dušana Pekára, starostu na rokovanie so zástupcami BVS, a. s. o mimosúdnej dohode".

Na podklade tohto mandátu (splnomocnenia), prebehli intenzívne rokovania a následné pripomienkovania textu návrhu Dohody o urovnaní, ktorej schválenie bola predmetom rokovania Miestneho zastupiteľstva mestskej časti Bratislava-Ružinov konaného dňa 6. 10. 2015. Miestne zastupiteľstvo mestskej časti Bratislava-Ružinov však predložený návrh uznesenia o schválení Dohody o urovnaní neschválilo. Predmetný bod rokovania Miestneho zastupiteľstva mestskej časti Bratislava-Ružinov nezískal dostatočný počet hlasov.

Vzhľadom na rozhodovaciu činnosť súdov MČ opätovne iniciovala rokovania s BVS, ktoré sa aj uskutočnili (posledné bolo na pôde BVS dňa 15. 3. 2017) a BVS predložila MČ nový návrh Dohody o urovnaní, ktorý bol predložený na miestnom zastupiteľstve dňa 25. 4. 2017. V tejto súvislosti sme poukázali na niekoľko skutočností, ktoré sú v novom návrhu rozdielne oproti pôvodnému návrhu, a to nasledovne:

- v pôvodnom návrhu bola samozrejme nižšia výška požadovanej istiny (vzhľadom na časové obdobie) – pôvodne 1.699.240,04 €, teraz **2.521.587,47 €**;
- v pôvodnom návrhu bola výška zákonných úrokov z omeškania vyčíslená vo výške 341.739,10 €, v novom návrhu je vyčíslená vo výške 742.731,58 €;
- bez ohľadu na výšku vyčíslenia zákonných úrokov z omeškania, BVS po niekoľkých vzájomných rokovaniach, požadovala od MČ v pôvodnom návrhu zaplatiť len 60.951,65 € (táto suma bola požadovaná na základe sadzby 3M EURIBORu ku dňu 31. 1. 2014 + 1,33 %, čo však bolo suma o 280.787,45 € nižšia, ako v tom čase nárok BVS na vyčíslený zákonný úrok z omeškania vo výške 341.739,10 €), pričom v novom návrhu už BVS žiada zaplatiť plnú sumu zákonných úrokov z omeškania, ktoré ku dňu 28. 2. 2017 predstavujú sumu **742.731,58 €**;
- v pôvodnom návrhu bolo dohodnuté, že ak do jedného roka od účinnosti Dohody o urovnaní zaplatí MČ sumu 800.000 €, žiadne prislušenstvo k pohľadávke platiť nemusí

(t. j. len istinu, ktorá v tom čase predstavovala sumu 1.699.240,04 € a nič viac) – v novom návrhu takáto možnosť nie je a BVS požaduje zaplatiť novú výšku istiny v sume 2.521.587,47 €, úroky z omeškania vo výške 742.731,58 € a trovy konania vo výške 25.585 €);

- v pôvodnom návrhu bol dohodnutý splátkový kalendár na päť rokov, v novom BVS navrhuje tri roky (t. j. BVS žiada splatenie skôr, ako pôvodne);
- podľa nového návrhu má MČ zaplatiť BVS úroky z omeškania a trovy konania v celkovej výške 768.316,58 € do troch mesiacov odo dňa nadobudnutia účinnosti Dohody o urovnaní, zvyšnú sumu podľa splátkového kalendára na tri roky, t. j. MČ by mala okrem splatenia príslušenstva istiny do troch mesiacov, pravidelne v mesačných intervaloch platiť BVS sumu vo výške cca 88.890 € (postupne výška splátok klesá vid' splátkový kalendár) a sumu cca 32.000 € za platby za odvádzanie zrážkových vôd do vpustí.

Na základe vyššie uvedeného je zrejmé, že suma, ktorú má MČ v tomto kalendárnom roku (na základe nového návrhu) zaplatiť BVS predstavuje cca 1.920.316,58 € [t. j. 742.731,58 € (úroky z omeškania) + 25.585 € (trovy konania) + 800.000 € (vid' splátkový kalendár od 1. až po 9. splátku) + cca 352.000 € (za obdobie február až december 2017 za odvádzanie zrážkových vôd do vpustí) = 1.920.316,58 €], t. j. o túto sumu by mala byť MČ rozpočtovo krytá.

Listom datovaným dňa 16. 3. 2017 požiadala MČ BVS o prehodnotenie jej nového návrhu Dohody o urovnaní, a to najmä s poukazom na výšku požadovaného príslušenstva, ktoré MČ žiadala znížiť na maximálne možnú mieru a zároveň, pokiaľ ide o splátkový kalendár MČ navrhla, aby úhrada splátok bola nastavená na štyri roky. Vyhovené bolo predmetnej žiadosti len čiastočne, a to pokiaľ ide o splatnosť príslušenstva, ktoré má byť uhradené do 31. 10. 2017, t. j. podľa zmeneného postoja BVS je MČ povinná sumu vo výške 768.316,58 € uhradiť neskôr. Z tohto dôvodu bol aj zmenený návrh Dohody o urovnaní v tejto časti.

Návrh Dohoda o urovnaní

uzatvorená v zmysle ustanovenia § 585 a nasl. Zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov medzi zmluvnými stranami:

Veriteľ:

Obchodné meno: **Bratislavská vodárenská spoločnosť, a. s.**
Sídlo: Prešovská 48
826 46 Bratislava
Zastúpenie: Ing. Zsolt Lukáč, EMBA, predseda predstavenstva
Mgr. Rastislav Gajarský, člen predstavenstva
IČO: 35 850 370
DIČ: 2020263432
IČ DPH: SK2020263432
Bankové spojenie: VÚB, a.s.
Číslo účtu: SK68 0200 0000 3500 0100 4062 (IBAN)
Zapísaná: v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sa, vl. č.: 3080/B

(ďalej len „Veriteľ“)

Dlžník:

Názov: **Mestská časť Bratislava - Ružinov**
Sídlo: Mierová ul. 21
827 05 Bratislava
Zastúpenie: Ing. Dušan Pekár, starosta mestskej časti
IČO: 00 603 155
DIČ: 2020699516
Bankové spojenie: VÚB, a.s.
Číslo účtu: SK74 0200 0000 0000 0402 9062
Odberné miesta: technické číslo 9-98200-000, číslo odberu OM00007700 (vzťahujúce sa na miestne komunikácie III. a IV. triedy zverené do správy Mestskej časti Bratislava - Ružinov, o rozlohe 576 094 m²)

(ďalej len „Dlžník“)

(Veriteľ a Dlžník ďalej spolu aj ako „zmluvné strany“)

uzatvorili v zmysle ustanovenia § 585 a nasl. Zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov a v zmysle Zákona č. 442/2002 Z. z. o verejných vodovodoch a verejných kanalizáciách v znení neskorších predpisov nasledovnú **Dohodu o urovnaní** (ďalej len „dohoda“)

P R E A M B U L A

- I. Na základe ustanovenia § 23 ods. 9 a § 28 ods. 8 Zákona o verejných vodovodoch a rovnako tak z dôvodu, že Dlžník vykonáva správu miestnych komunikácií III. a IV. triedy, je podľa tvrdenia Veriteľa Dlžník povinný uhrádzať Veriteľovi platby (stočné) za odvádzanie vôd z povrchového odtoku z miestnych komunikácií III. a IV. triedy, v zmysle čoho Veriteľ eviduje neuhradené sporné pohľadávky voči Dlžníkovi v celkovej výške **2.521.587,47 EUR** (slovom: dva milióny päťstodvadsaťjeden tisíc päťstoosemdesiat sedem eur, štyridsať sedem centov) (ďalej len „faktúry“).
- II. Medzi stranami vznikol spor vyplývajúci z tvrdenia Dlžníka, v zmysle ktorého úhradu faktúr nerealizoval z dôvodu, že odvádzanie vôd z povrchového odtoku z miestnych komunikácií III. a IV. triedy má zabezpečovať vlastník nehnuteľnosti (Hlavné mesto Slovenskej republiky

Bratislava) na vlastné náklady a táto povinnosť neprešla na Dlžníka, aj keď mu miestne komunikácie III. a IV. triedy boli zverené do správy.

- III. V zmysle vyššie uvedeného je ku dňu uzatvorenia tejto dohody medzi zmluvnými stranami sporné (výlučne z dôvodu stále prebiehajúcich, a teda právoplatne neukončených súdnych sporov, špecifikovaných v čl. II. tejto dohody), ktorý z dvoch žalovaných subjektov, t.j. Dlžník alebo Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava, je povinný uhradiť faktúry.
- IV. Vzhľadom na skutočnosť, že zmluvné strany súbežne s podpisom tejto dohody medzi sebou uzatvárajú Zmluvu č. PZ00128881_001 o dodávke pitnej vody a odvádzaní odpadových vôd na technické číslo 9-98200-000, číslo odberu OM00007700 (vzťahujúce sa na miestne komunikácie III. a IV. triedy zverené do správy Dlžníka, o rozlohe 576 094 m², ďalej len „Zmluva“), ktorej znenie je Prílohou č. 1 tejto dohody, a vzhľadom na skutočnosť, že zmluvné strany majú záujem urovnať medzi nimi sporné práva, dohodli sa na uzatvorení tejto dohody.

I. Predmet a účel dohody

1. Účelom tejto dohody je upraviť sporné práva tak, že sporné práva a im korešpondujúce záväzky sa za podmienok ďalej uvedených v tejto dohode nahradia novými právami a záväzkami tak, ako to vyplýva z tejto dohody.
2. Zmluvné strany na základe skutočností uvedených v preambule dohody zhodne konštatujú, že záväzok uhradiť faktúry výlučne Dlžníkom je medzi nimi sporný.
3. Zmluvné strany tejto dohody sa týmto dohodli, že si sporné práva navzájom urovnávajú tak, že práva a povinnosti, týkajúce sa sporných práv, sa za podmienok uvedených v tejto dohode nahrádzajú v plnom rozsahu právami a povinnosťami vyplývajúcimi z tejto dohody.

II. Špecifikácia spornej pohľadávky Veriteľa

1. Zmluvné strany sú si vedomé, že Veriteľ eviduje voči Dlžníkovi spornú pohľadávku za odvádzanie vôd z povrchového odtoku z miestnych komunikácií III. a IV. triedy, a to v súhrnnej výške **2.521.587,47 EUR s príslušenstvom**, predstavujúcu pohľadávku z nasledovných faktúr:

- a) **za obdobie od 01.06.2009 do 31.10.2009**, t.j. faktúra:
- č. 609123809 vo výške 121.569,03 EUR,

ktorej zaplatenie je predmetom súdneho konania - Veriteľ c/a 1. Dlžník, 2. Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava o zaplatenie 121.569,03 EUR s príslušenstvom; súdny spor je vedený na Okresnom súde Bratislava II pod spisovou značkou 42Cb/39/2013;

- b) **za obdobie od 01.01.2011 do 31.05.2011**, t.j. faktúra:
- č. 611108264 vo výške 149.814,50 EUR,

ktorej zaplatenie bolo predmetom súdneho konania - Veriteľ c/a 1. Dlžník, 2. Hlavné mesto SR Bratislava o zaplatenie 149.814,50 EUR s príslušenstvom, t.j. úrokom z omeškania vo výške 9,25% ročne zo sumy 149.814,50 EUR od 22.6.2011, trovami konania vo výške 8.988,50 EUR a trovami právneho zastúpenia prvostupňového konania vo výške 2.639,30 EUR; súdny spor bol vedený na Okresnom súde Bratislava II pod spisovou značkou 12C/138/2013;

- c) **za obdobie od 01.06.2011 do 31.12.2011**, t.j. faktúry:
- č. 611108333 vo výške 29.771,77 EUR,
 - č. 611112933 vo výške 30.764,34 EUR,
 - č. 611114418 vo výške 30.764,34 EUR,
 - č. 611115903 vo výške 29.771,77 EUR,
 - č. 611118017 vo výške 30.764,34 EUR,
 - č. 611119492 vo výške 29.771,77 EUR,

- č. 611122284 vo výške 30.764,34 EUR,

ktorých zaplataenie je predmetom súdneho konania - Veriteľ c/a 1. Dlžník, 2. Hlavné mesto SR Bratislava o zaplataenie 212.372,67 EUR s príslušenstvom, t.j. s úrokmi z omeškania vo výške 9,5 % ročne, trovami konania vo výške 12.742,-EUR a trovami právneho zastúpenia; súdny spor je vedený na Okresnom súde Bratislava II pod spisovou značkou 22Cb/130/2013;

d) za obdobie od 01.01.2012 do 31.12.2012, t.j. faktúry:

- č. 612100019 vo výške 35.151,96 EUR,
- č. 612101506 vo výške 33.166,82 EUR,
- č. 612103192 vo výške 35.356,79 EUR,
- č. 612104791 vo výške 34.216,84 EUR,
- č. 612106223 vo výške 35.356,79 EUR,
- č. 612107652 vo výške 34.216,84 EUR,
- č. 612111955 vo výške 35.356,79 EUR,
- č. 612113381 vo výške 35.356,79 EUR,
- č. 612114752 vo výške 34.216,84 EUR,
- č. 612116763 vo výške 35.356,79 EUR,
- č. 612118142 vo výške 34.216,84 EUR,
- č. 612119530 vo výške 35.356,79 EUR,

ktorých zaplataenie bolo predmetom súdneho konania - Veriteľ c/a 1. Dlžník, 2. Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava o zaplataenie 417.326,88 EUR s príslušenstvom, t.j. s úrokmi z omeškania, trovami konania vo výške 16.596,50 EUR a trovami právneho zastúpenia prvostupňového konania vo výške 4.551,90 EUR; súdny spor bol vedený na Okresnom súde Bratislava II pod spisovou značkou 19C/17/2014;

e) za obdobie od 01.01.2013 do 31.12.2013, t.j. faktúry:

- č. 613100015 vo výške 34.501,80 EUR,
- č. 613102719 vo výške 31.103,22 EUR,
- č. 613102749 vo výške 34.436,52 EUR,
- č. 613105963 vo výške 33.325,42 EUR,
- č. 613106045 vo výške 34.436,52 EUR,
- č. 613107402 vo výške 33.325,42 EUR,
- č. 613111627 vo výške 34.436,52 EUR,
- č. 613112982 vo výške 34.436,52 EUR,
- č. 613114559 vo výške 33.325,42 EUR,
- č. 613116229 vo výške 34.436,52 EUR,
- č. 613117567 vo výške 33.325,42 EUR,
- č. 613123016 vo výške 34.436,52 EUR,

ktorých zaplataenie je predmetom súdneho konania - Veriteľ c/a 1. Dlžník, 2. Hlavné mesto SR Bratislava o zaplataenie 405.525,82 EUR s príslušenstvom, t.j. s úrokmi z omeškania, trovami konania vo výške 16.596,50 EUR; súdny spor je vedený na Okresnom súde Bratislava II pod spisovou značkou 7C/21/2015;

f) za obdobie od 01.01.2014 do 31.12.2014, t.j. faktúry:

- č. 614100012 vo výške 34.221,59 EUR,
- č. 614102595 vo výške 30.909,36 EUR,
- č. 614102776 vo výške 34.221,59 EUR,
- č. 614105711 vo výške 33.117,88 EUR,
- č. 614106993 vo výške 34.221,59 EUR,
- č. 614111067 vo výške 33.117,88 EUR,

- č. 614111076 vo výške 34.221,59 EUR,
- č. 614113590 vo výške 34.221,59 EUR,
- č. 614115402 vo výške 33.117,88 EUR,
- č. 614116657 vo výške 34.221,59 EUR,
- č. 614117917 vo výške 33.117,88 EUR,
- č. 614121936 vo výške 34.221,59 EUR,

ktorých zaplataenie je predmetom súdneho konania - Veriteľ c/a 1. Dlžník, 2. Hlavné mesto SR Bratislava o zaplataenie 402.932,01 EUR s príslušenstvom, t.j. s úrokmi z omeškania, trovami konania vo výške 24.177,50 EUR; súdny spor je vedený na Okresnom súde Bratislava II pod spisovou značkou 22Cb/517/2015;

g) **za obdobie od 01.01.2015 do 31.12.2015**, t.j. faktúry:

- č. 615101235 vo výške 34.746,90 EUR,
- č. 615101333 vo výške 31.384,91 EUR,
- č. 615102517 vo výške 34.746,90 EUR,
- č. 615104299 vo výške 33.626,60 EUR,
- č. 615105605 vo výške 34.746,90 EUR,
- č. 615106770 vo výške 33.626,60 EUR,
- č. 615110701 vo výške 34.746,90 EUR,
- č. 615111928 vo výške 34.746,90 EUR,
- č. 615114260 vo výške 33.626,60 EUR,
- č. 615114891 vo výške 34.746,90 EUR,
- č. 615116101 vo výške 33.626,60 EUR,
- č. 615117310 vo výške 34.746,90 EUR,

ktorých zaplataenie je predmetom súdneho konania - Veriteľ c/a 1. Dlžník, 2. Hlavné mesto SR Bratislava o zaplataenie 409.119,61 EUR s príslušenstvom; súdny spor je vedený na Okresnom súde Bratislava II pod spisovou značkou 9C/2/2017;

h) **za obdobie od 01.01.2016 do 31.12.2016**, t.j. faktúry:

- č. 616100012 vo výške 31.442,41 EUR,
- č. 616101211 vo výške 29.414,16 EUR,
- č. 616102409 vo výške 31.442,41 EUR,
- č. 616104117 vo výške 30.428,28 EUR,
- č. 616105292 vo výške 31.442,41 EUR,
- č. 616106447 vo výške 30.428,28 EUR,
- č. 616110220 vo výške 31.442,41 EUR,
- č. 616111362 vo výške 31.442,41 EUR,
- č. 616112505 vo výške 30.428,28 EUR,
- č. 616114157 vo výške 31.442,41 EUR,
- č. 616115294 vo výške 30.428,28 EUR,
- č. 616116424 vo výške 31.442,41 EUR,

t.j. za rok 2016 spolu vo výške 371.224,15 EUR;

i) **za obdobie od 01.01.2017 do 31.01.2017**, t.j. faktúry:

- č. 617100011 vo výške 31.702,80 EUR,

t.j. za rok 2017 spolu vo výške 31.702,80 EUR.

2. Príslušenstvo sporných pohľadávok uvedených v bode 1 tohto článku predstavujú najmä úrok z omeškania ku dňu 28.02.2017 v celkovej výške 742.731,58 EUR, náhrada trov konania (spočívajúca v súdnych poplatkoch zaplatených Veriteľom) v ukončených súdnych konaniach

vo výške 25.585,-EUR a náhrada trov právneho zastúpenia prvostupňového konania v ukončených súdnych konaniach vo výške 7.191,20 EUR.

3. Zmluvné strany sú si vedomé, že Dlžník eviduje voči Veriteľovi spornú pohľadávku z titulu povinnosti Veriteľa uhradiť náhradu trov konania Dlžníka vo výške 9.669,86 EUR v zmysle Uznesenia Okresného súdu Bratislava II, č. k. 11C/59/2008-367 zo dňa 07.04.2016, voči ktorému podali odvolanie Veriteľ aj Dlžník, pričom o odvolaniach nebolo doteraz rozhodnuté.
4. Všetky pohľadávky uvedené v bodoch 1, 2 a 3 tohto článku II sa budú ďalej označovať len „*Sporné práva*“ alebo „*Sporné pohľadávky*“.

III. Nové práva a záväzky vyplývajúce z urovnania

1. Zmluvné strany tejto dohody spoločne konštatujú, že Sporné práva, ktoré sú predmetom urovnania podľa tejto dohody, a im zodpovedajúce povinnosti sa nahrádzujú nasledovnými právami a povinnosťami zmluvných strán:
 - a) Dlžník je povinný uhradiť Veriteľovi za odvádzanie vôd z povrchového odtoku z miestnych komunikácií III. a IV. triedy sumu vo výške **2.521.587,47 EUR** (slovom: dva milióny päťstodvadsaťjedentisíc päťstoosemdesiatšedem eur, štyridsaťsedem centov) (ďalej len „Istina“) spolu s úrokom z omeškania, vypočítaný ku dňu 28.02.2017, t.j. vo výške **742 731,58 EUR** (ďalej len „Úrok“) a náhradu trov konania v ukončených súdnych konaniach vo výške **25.585,-EUR** (ďalej len „Náhrada trov“), t.j. spolu pohľadávku vo výške **3 289 904,05 EUR** (ďalej aj len „Nový záväzok“) v lehote najneskôr do troch rokov odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto dohody, a to Istinu v splátkach podľa splátkového kalendára, ktorý tvorí Prílohu č. 2 tejto dohody (ďalej len „Splátkový kalendár“), a Úrok v celej výške spolu s Náhradou trov jednou splátkou do 31. 10. 2017. Strany sa dohodli, že akékoľvek mimoriadne splátky Dlžníka presahujúce aktuálne platenú (splatnú) splátku sa vždy započítajú na úhradu najneskôr splatných splátok podľa Splátkového kalendára, tak, aby celá Istina bola splatená v čo najkratšom čase.
 - b) V prípade omeškania Dlžníka s úhradou Nového záväzku v lehote splatnosti podľa písm. a) tohto bodu je Dlžník povinný uhradiť Veriteľovi zmluvný úrok z omeškania vo výške 0,01% z dlžnej sumy za každý deň omeškania, pričom tento úrok z omeškania bude vypočítaný Veriteľom.
 - c) Dlžník je povinný uhradiť Veriteľovi riadne a včas a v lehote splatnosti aj všetky platby za odvádzanie zrážkových vôd vzťahujúce sa na miestne komunikácie III. a IV. triedy zverené do správy Dlžníka o rozlohe 576 094 m², fakturované Veriteľom Dlžníkovi za obdobie po 31.01.2017 bez zmluvného vzťahu, a to za rovnakých podmienok, aké sú uvedené v Zmluve.
 - d) Veriteľ sa zaväzuje do 60 dní odo dňa účinnosti tejto dohody odovzdať Dlžníkovi návrhy na späťvzatie žalôb Veriteľa voči Dlžníkovi v súdnych konaniach o Sporných pohľadávkach uvedených v článku II. tejto dohody v celom ich rozsahu, prípadne odovzdať návrhy na schválenie súdneho zmiernu medzi účastníkmi v konaniach, kde je to možné. Dlžník, ktorý vystupuje v predmetných sporoch ako žalovaný v prvom rade, svojím podpisom na späťvzatí a/alebo na čiastočnom späťvzatí a/alebo na návrhu na schválenie súdneho zmiernu potvrdí súhlas žalovaného v prvom rade so späťvzatím žaloby a/alebo s čiastočným späťvzatím žaloby a zastavením konania a/alebo čiastočným zastavením konania, a/alebo so súdnym zmiernom. Zmluvné strany tejto dohody v späťvzatí a/alebo v čiastočnom späťvzatí a/alebo v návrhu na schválenie súdneho zmiernu spoločne uvedú, že došlo k dohode o mimosúdnom urovnaní sporu

alebo časti sporu a že si žiadna z nich neuplatňuje nárok na náhradu trov súdneho konania v ukončenej časti. Zmluvné strany tejto dohody spoločne navrhnu, aby súd žiadnemu účastníkovi konania nepriznal nárok na náhradu trov konania v ukončenej časti.

- e) Veriteľ a Dlžník sa ako účastníci predmetných súdnych konaní ďalej dohodli, že, ak nie je v tejto Dohode ustanovené inak, každý z nich znáša resp. bude znášať všetky náklady, ktoré doteraz každý z nich vynaložil, zaplatil alebo nahradil v súvislosti s neukončenými konaniami alebo v ich dôsledku, vrátane, ale nie výlučne, zaplatených súdnych poplatkov, ako aj nákladov právneho zastúpenia (bez ohľadu na to, či tieto náklady sú splatné alebo či boli zaplatené), a že si nebude uplatňovať voči druhej Zmluvnej strane tejto dohody žiadne regresné alebo iné nároky v súvislosti so zastavením alebo čiastočným zastavením týchto konaní.
 - f) V prípade, ak by napriek vyššie v tomto odseku tohto článku uvedeného bol v dôsledku späťvzatia a/alebo čiastočného späťvzatia a zastavenia konania niektorému účastníkovi konania predsa len priznaný nárok na náhradu trov konania (vrátane nároku na náhradu trov právneho zastúpenia), ktoré boli resp. budú niektorou zo strán v súvislosti s týmto konaním vznesené alebo uplatnené, zmluvné strany tejto dohody sa zaväzujú voči takémuto výroku spoločne odvolať a žiadať nepriznanie trov žiadnemu účastníkovi konania, a to vrátane trov odvolacieho konania. Pre prípad zamietnutia odvolania o trovách konania sa akékoľvek nároky z tohto priznania vyplývajúce považujú za urovnané na základe tejto dohody.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že dňom podpisu tejto dohody sú bezo zvyšku urovnané a vysporiadané všetky Sporné práva a z toho vyplývajúce vzájomné nároky Veriteľa a Dlžníka, ktoré existujú ku dňu podpisu tejto Dohody alebo ktoré sa zakladajú na právnom dôvode, ktorý vznikol pred podpisom tejto dohody a nahrádzajú sa v plnom rozsahu záväzkami a právami vyplývajúcimi z tejto dohody.
 3. Dlžník si je vedomý, že táto dohoda nemá vplyv na povinnosť Dlžníka riadne a včas uhrádzať všetky platby za dodávku pitnej vody, odvádzanie odpadových vôd a odvádzanie zrážkových vôd fakturované Veriteľom Dlžníkovi priebežne na základe platných zmlúv.
 4. V prípade, ak Dlžník nesplní riadne a včas záväzok z najmenej troch akýchkoľvek splátok podľa Splátkového kalendára uvedeného v tomto článku dohody alebo ak Dlžník neuhradí riadne a včas záväzok z najmenej troch akýchkoľvek nových faktúr vystavených Veriteľom Dlžníkovi na základe Zmluvy, splatných po dni účinnosti tejto dohody, alebo ak Dlžník neuhradí riadne a včas záväzok z najmenej troch akýchkoľvek nových faktúr vystavených Veriteľom Dlžníkovi bez zmluvného vzťahu v zmysle článku bodu 1 písm. c) tejto dohody, táto dohoda zaniká (rozvázovacia podmienka) s výnimkou článku IV. tejto dohody o uznaní záväzku, a celý uznaný záväzok sa stáva splatným.

IV. Uznanie záväzku

1. Dlžník v zmysle tejto dohody a z nej vyplývajúceho urovnania Sporných práv týmto v zmysle ustanovenia § 323 a nasl. Zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov (ďalej len „Obchodný zákonník“) slobodne a vážne vyhlasuje, že v celom rozsahu uznáva svoj peňažný záväzok voči Veriteľovi, a to v súhrnnej výške **2.521.587,47 EUR Istiny, 742.731,58 EUR Úroku a 25.585,-EUR Náhrady trov**, vzniknutý na základe povinnosti uhradiť faktúry bližšie špecifikované v článku II. ods. 1 a 2 tejto dohody a uvedený v článku III. bode 1 písm. a) a b) tejto dohody, a zároveň Dlžník v súlade s § 401 Obchodného zákonníka

slobodne a vážne vyhlasuje, že predlžuje premlčaciu dobu záväzku Dlžníka uvedeného v článku III. bode 1 písm. a) a b) tejto dohody voči Veriteľovi, vzniknutého z titulu tejto dohody, a to na dobu trvania 8 (osem) rokov od doby, kedy premlčacia doba začne po prvý raz plynúť.

V. Osobitné ustanovenia

1. Veriteľ a Dlžník sa zaväzujú, že po podpise tejto dohody nebudú spochybňovať:
 - a) platnosť tejto dohody, alebo
 - b) platnosť akéhokoľvek právneho úkonu uskutočneného na základe tejto dohody, alebo
 - c) nastúpenie akéhokoľvek účinku alebo skutočnosti na základe tejto dohody alebo platnosť ktoréhokoľvek zo záväzkov, vzniknutých na základe tejto dohody.
2. V prípade porušenia tejto povinnosti sa porušujúca zmluvná strana zaväzuje nahradiť druhej zmluvnej strane všetku škodu a náklady, ktoré by jej v budúcnosti vznikli v dôsledku porušenia tejto povinnosti.

VI. Záverečné ustanovenia

1. Zmluvné strany berú na vedomie, že pred podpísaním tejto dohody sa na strane Dlžníka vyžaduje jej schválenie Miestnym zastupiteľstvom Dlžníka.
2. Ak z ostatných ustanovení tejto dohody výslovne nevyplýva niečo iné, nadobúda táto dohoda platnosť dňom jej podpisu oboma stranami dohody a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia.
3. Neoddeliteľnou a záväznou súčasťou tejto dohody sú aj všetky ustanovenia preambuly, Príloha č. 1 (vzorové znenie Zmluvy) a Príloha č. 2 (Splátkový kalendár).
4. Táto dohoda, ako aj práva a povinnosti z nej vyplývajúce, vrátane posudzovania ich platnosti, ako aj následkov ich prípadnej neplatnosti, sa riadia a budú vykladané na základe a v súlade s hmotným právom platným v Slovenskej republike. V záležitostiach, ktoré nie sú upravené v tejto dohode, platia v jej časti, ktorá sa týka urovnania Sporných vzťahov, ustanovenia § 585 a nasl. Občianskeho zákonníka, v ostatných otázkach sa táto Dohoda riadi ustanoveniami Obchodného zákonníka č. 513/1991 Zb. v znení neskorších predpisov a iných všeobecne záväzných právnych predpisov platných v Slovenskej republike, z ktorých účastníci týmto vylúčili znenie akýchkoľvek a všetkých kolíznych noriem upravených v dvojstranných a/alebo viacstranných medzinárodných zmluvách a/alebo dohodách, ktoré sú súčasťou právneho poriadku Slovenskej republiky.
5. Zmluvné strany zhodne vyhlasujú a potvrdzujú, že túto dohodu podpisujú s vedomím o platnosti a účinnosti všetkých jej ustanovení, ak však niektoré ustanovenia tejto dohody nie sú celkom alebo sčasti platné alebo účinné alebo neskôr stratia platnosť alebo účinnosť, nie je tým dotknutá platnosť a ani účinnosť ostatných ustanovení tejto dohody. Namiesto neplatných, prípadne neúčinných ustanovení a na vyplnenie medzier sa použije taká právne účinná úprava, ktorá sa čo najviac približuje hospodárskemu účelu tejto dohody, ktorý zmluvné strany tejto dohody sledovali uzatvorením tejto dohody.
6. Zmeny a dodatky k tejto dohode sú platné a účinné len vtedy, ak sú odsúhlasené v písomnej forme, podpísané oboma zmluvnými stranami tejto dohody a výslovne sa odvolávajú na túto dohodu.
7. Táto dohoda je vyhotovená v piatich vyhotoveniach v slovenskom jazyku, z ktorých Dlžník obdrží tri a Veriteľ dve vyhotovenia.
8. Práva a povinnosti zmluvných strán tejto dohody, vyplývajúce z tejto dohody, prechádzajú v plnom rozsahu na prípadných právnych nástupcov zmluvných strán tejto dohody.
9. Zmluvné strany tejto dohody vyhlasujú, že si dohodu pozorne prečítali, že jej obsahu porozumeli a na znak toho, že obsah dohody zodpovedá ich skutočnej vôli, ju slobodne podpísali. Zmluvné strany tejto dohody vyhlasujú, že osoby ktoré podpísali túto dohodu sú oprávnené takto konať a zaväzovať zmluvné strany tejto dohody.

V Bratislave dňa

V Bratislave dňa

Bratislavská vodárenská spoločnosť, a. s.
Ing. Zsolt Lukáč, EMBA
predseda predstavenstva

Mestská časť Bratislava - Ružinov
Ing. Dušan Pekár
starosta

Bratislavská vodárenská spoločnosť, a. s.
Mgr. Rastislav Gajarský
člen predstavenstva

Príloha č. 1 k Dohode o urovnaní

Zmluva č. PZ00128881_001 o dodávke pitnej vody a odvádzaní odpadových vôd

uzatvorená podľa § 15 ods. 7 písm. b), § 16 ods. 7 písm. b) zákona č. 442/2002 Z. z. o verejných vodovodoch a verejných kanalizáciách a o zmene a doplnení Zákona č. 276/2001 Z. z. o regulácii v sieťových odvetviach v znení neskorších zmien a doplnkov.

Zmluvné strany:

Dodávateľ: Bratislavská vodárenská spoločnosť, a. s.

sídlo: Prešovská 48, 826 46 Bratislava 29

zapísaná v obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sa, vložka č. 3080/B

IČO: 35 850 370

DIČ: 2020263432

IČ DPH: SK2020263432

číslo účtu IBAN/BIC:

SK68 0200 0000 3500 0100 4062 / SUBASKBX

zastúpená: Ing. Zsolt Lukáč, EMBA, predseda predstavenstva

Mgr. Rastislav Gajarský, člen predstavenstva

(ďalej len „**Dodávateľ**“)

Odberateľ: názov:

Mestská časť Bratislava - Ružinov

sídlo:

Mierová 21 , 827 05 Bratislava 212

adresa zasielania:

Mestská časť Bratislava - Ružinov, Mierová 21
82705 Bratislava 212

e-mailová adresa:

zapísaná v

IČO: 00603155

DIČ: 2020699516

IČ DPH:

číslo

účtu SK74 0200 0000 0000 / SUBASKBX

IBAN/BIC:

0402 9062

zastúpená : Ing. Dušan Pekár

(ďalej len „**Odberateľ**“)

Na zabezpečenie dodávky pitnej vody z verejného vodovodu a zabezpečenie odvádzania odpadových vôd verejnou kanalizáciou, podľa článku I., uzatvárajú zmluvné strany túto zmluvu o dodávke pitnej vody a odvádzaní odpadových vôd (ďalej len „zmluva“), ktorej neoddeliteľnou súčasťou sú Všeobecné obchodné podmienky dodávky pitnej vody z verejného vodovodu a odvádzania odpadových vôd verejnou kanalizáciou (ďalej len „VOP“).

Čl. I.

Predmet zmluvy a účel jej použitia

Dodávateľ sa zaväzuje Odberateľovi v dohodnutom množstve a čase uskutočňovať do odberného miesta:

Adresa odberného miesta	Odberné miesto Technické číslo	Predmet zmluvy*	Účel použitia**	Stav***
Ružinov komunikácie,	OM00007700	c	ostatné	576094 m²

Bratislava	9-98200-000			

* možnosti predmetu zmluvy:

- a) dodávku pitnej vody z verejného vodovodu (ďalej len „dodávka vody“)
- b) odvádzanie a čistenie odpadových vôd
- c) odvádzanie a čistenie vôd z povrchového odtoku
- d) odvádzanie a čistenie odpadových vôd z iných zdrojov
(písm. b),c),d) ďalej len „odvádzanie odpadových vôd“)

** možnosti účelu použitia: stavebný, domácnosť, záhrada, ostatné

*** Stav: vodné, stočné je v tabuľke uvedené v m³/dátum, pre vody z povrchového odtoku sa uvádzajú plochy v m² za rok.

1. Množstvo vody odobratej verejným vodovodom a množstvo odpadovej vody odvedenej verejnou kanalizáciou sa zistí podľa ustanovení uvedených vo VOP.
2. Množstvo vôd z povrchového odtoku odvádzaných do verejnej kanalizácie sa vypočíta súčinom daných plôch nehnuteľností a im prislúchajúcich odtokových súčiniteľov podľa druhu povrchu plôch, zaradených v kategóriách v zmysle platnej legislatívy podľa prílohy, ktorá je neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.
3. Ak Odberateľ vypúšťa do verejnej kanalizácie vodu z iných zdrojov ako z verejného vodovodu a ak nie je možné zistiť množstvo vypúšťanej odpadovej vody meraním alebo iným spôsobom ustanoveným vo všeobecne záväznom právnom predpise, zistí sa množstvo vypúšťaných odpadových vôd odborným výpočtom overeným prevádzkovateľom verejnej kanalizácie.

Čl. II.

Právny vzťah Odberateľa k nehnuteľnosti

1. Vzťah Odberateľa k nehnuteľnosti pripojenej na verejný vodovod a/alebo verejnú kanalizáciu:
 - a. Vlastník nehnuteľnosti:
 Vlastníctvo výlučné []
 Vlastníctvo podielové []
 LV č. , kat. úz. Ružinov, súp.č. komunikácie, parc.č. .
 - b. Nájomca:
 Nájomná zmluva č..... , zo dňa:
 - c. Správca na základe

Čl. III.

Cena, spôsob úhrady faktúry za dodanie tovaru a služieb

1. Odberateľ sa zaväzuje uhrádzať Dodávateľovi platby za dodávku vody a odvádzanie odpadových vôd, podľa tejto zmluvy a platných VOP.
2. Ak je Odberateľ v omeškaní s plnením platby alebo časti platby za dodávku vody a odvádzanie odpadových vôd podľa tejto zmluvy má Dodávateľ právo na úroky z omeškania vo výške 0,03% z dlžnej sumy za každý deň omeškania.
3. Ceny za dodávku vody a odvádzanie odpadových vôd sú stanovené v súlade s rozhodnutím Úradu pre reguláciu sieťových odvetví SR a sú uverejnené na internetovej stránke spoločnosti www.bvsas.sk.
4. Faktúry za dodávku vody a odvádzanie odpadových vôd budú vystavované mesačne v zmysle zákona č. 222/2004 Z.z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších zmien a doplnkov (ďalej len „zákon o DPH“).

Čl. IV.

Platnosť a účinnosť Zmluvy

1. Zmluva sa uzatvára na dobu neurčitú.
2. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán a v prípade, ak ide o zmluvu, ktorá je povinne zverejňovanou zmluvou v zmysle ustanovení § 5a ods. 1 zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov, zmluva nadobudne účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia podľa ustanovení § 47a zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov, inak dňom jej podpisu oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán.
3. Dňom nadobudnutia účinnosti podľa odseku 2. tohto článku zmluvy zároveň strácajú účinnosť všetky predchádzajúce zmluvy o dodávke pitnej vody a odvádzaní odpadových vôd, ktoré boli uzatvorené pre odberné miesto uvedené v článku I. odseku 1. tejto zmluvy.

Čl. V.

Ukončenie Zmluvy

1. Zmluvu je možné ukončiť:
 - a) dohodou zmluvných strán,
 - b) výpoveďou zo strany Odberateľa v jednomesačnej výpovednej lehote, ktorá začína plynúť prvým dňom kalendárneho mesiaca po doručení výpovede Dodávateľovi. S výpoveďou zároveň doručí Dodávateľovi žiadosť o stanovenie technických podmienok odstránenia pripojenia vodovodnej/-kanalizačnej prípojky, na ktorej je zriadené odberné miesto uvedené v čl. I. tejto Zmluvy na verejný vodovod - verejnú kanalizáciu a túto odstráni na svoje náklady,
 - c) odstúpením od zmluvy zo strany Dodávateľa ak sa plnenie podľa tejto zmluvy a VOP stane pre neho nemožným.

Čl. VI.

Záverečné ustanovenia

1. Všetky práva a povinnosti vyplývajúce z tejto zmluvy prechádzajú na právnych nástupcov zmluvných strán.

2. Odchylné dojednania uvedené v tejto zmluve majú prednosť pred znením VOP.
3. Meniť, prípadne dopĺňať túto zmluvu je možné výlučne formou písomných dodatkov vzájomne odsúhlasených a podpísaných oboma zmluvnými stranami okrem VOP.
4. Meniť, dopĺňať VOP je oprávnený Dodávateľ z dôvodov a spôsobom tak, ako je uvedené vo VOP. O zmene VOP Dodávateľ upovedomí Odberateľa najmenej 30 dní pred ich účinnosťou
5. Odberateľ podpisom tejto zmluvy berie na vedomie, že informácie súvisiace so spracovaním osobných údajov sú zverejnené na webovom sídle www.bvsas.sk.
6. Zmluva je vyhotovená v 2 rovnopisoch s platnosťou originálu, z ktorých každá zo strán dostane po 1 vyhotovení.
7. Zmluvné strany vyhlasujú, že sa s textom tejto zmluvy a VOP, ktoré sú neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy oboznámili a súhlasia s ním, na dôkaz čoho ju oprávnené osoby obidvoch strán potvrdzujú vlastnoručnými podpismi. Odberateľ svojim podpisom potvrdzuje správnosť a úplnosť identifikačných údajov uvedených v tejto Zmluve.
8. Právne vzťahy neupravené touto zmluvou a VOP sa riadia ustanoveniami zákona č.513/1991 Z.z. Obchodný zákonník a ďalšími všeobecne záväznými právnymi predpismi.

V Bratislave dňa

V dňa

Za Dodávateľa:

Za Odberateľa:

.....
Bratislavská vodárenská spoločnosť, a.s.
na základe poverenia
Monika Valková

.....
Ing. Dušan Pekár, starosta mestskej časti

Príloha č.1 Všeobecné obchodné podmienky dodávky pitnej vody a odvádzania odpadových vôd vo formáte A4

Príloha č. 2 Technický výpočet

Príloha č.: 2 k zmluve č.: PZ00128881_001

o dodávke pitnej vody a odvádzaní odpadových vôd

Informatívny technický výpočet

Množstvo vôd z povrchového odtoku vypúšťaných odberateľom z odberného miesta do verejnej kanalizácie mesta

Výpočet vychádza z vyhl. MŽP SR č. 397/2003 Z. z. podľa vzorca:

$$Q = H_z \times S \times \Psi$$

- Q** množstvo vôd z povrchového odtoku odvádzaných do verejnej kanalizácie v m³/rok
- H_z** ročný priemer z dlhodobého zrážkového úhrnu pre **mesto/obec: Bratislava**
podľa údajov SHMÚ vypočítaný z **úhrnu zrážok: 0,6709 m³/m²/rok**
- S** veľkosť príslušnej plochy, z ktorej vody z povrchového odtoku odtekajú do verejnej kanalizácie v m²
- Ψ** súčiniteľ odtoku stanovený v závislosti od charakteru povrchu plochy
- A** zastavané plochy a málo priepustné spevnené plochy (strechy, betónové, asfaltové povrchy a pod.) **Ψ=0,90**
 - B** čiastkové priepustné spevnené plochy napríklad dlažby vyškárované pieskom, štrkom, zatravnené spevnené plochy a zatravnené strechy **Ψ=0,40**
 - C** dobre priepustné plochy pokryté vegetáciou (trávniky, záhrady a pod.) **Ψ=0,05**

Odberateľ: Mestská časť Bratislava - Ružinov

Adresa odberného miesta: **Ružinov komunikácie, Bratislava**

Odberné miesto: OM00007700

Technické číslo : 9-98200-000

A	576 094,00	x	0,90	=	518 484,60	m ²
B	0,00	x	0,40	=	0,00	m ²
C	0,00	x	0,05	=	0,00	m ²
Redukovaná plocha spolu	576 094,00			=	518 484,60	m²
Množstvo vôd z povrchového odtoku	518 484,60	x	0,6709	=	347 851,3181	m³/rok

**Príloha č. 2 k Dohode o urovnaní – Prehľad splátok – odberateľ Mestská časť Bratislava-
Ružinov (technické číslo 9-98200-000, číslo odberu OM00007700)**

Poradové číslo splátky	Dátum splatnosti splátky	Suma splátky v EUR
1.	28.4.2017	88 890,00 EUR
2.	31.5.2017	88 890,00 EUR
3.	30.6.2017	88 890,00 EUR
4.	31.7.2017	88 890,00 EUR
5.	31.8.2017	88 890,00 EUR
6.	29.9.2017	88 890,00 EUR
7.	31.10.2017	88 890,00 EUR
8.	30.11.2017	88 890,00 EUR
9.	29.12.2017	88 880,00 EUR
10.	31.1.2018	83 333,34 EUR
11.	28.2.2018	83 333,34 EUR
12.	30.3.2018	83 333,34 EUR
13.	30.4.2018	83 333,34 EUR
14.	31.5.2018	83 333,34 EUR
15.	29.6.2018	83 333,34 EUR
16.	31.7.2018	83 333,34 EUR
17.	31.8.2018	83 333,34 EUR
18.	28.9.2018	83 333,34 EUR
19.	31.10.2018	83 333,34 EUR
20.	30.11.2018	83 333,34 EUR
21.	31.12.2018	83 333,26 EUR
22.	31.1.2019	60 132,30 EUR
23.	28.2.2019	60 132,30 EUR
24.	29.3.2019	60 132,30 EUR
25.	30.4.2019	60 132,30 EUR
26.	31.5.2019	60 132,30 EUR
27.	28.6.2019	60 132,30 EUR
28.	31.7.2019	60 132,30 EUR
29.	31.8.2019	60 132,30 EUR
30.	30.9.2019	60 132,30 EUR
31.	31.10.2019	60 132,30 EUR
32.	29.11.2019	60 132,30 EUR
33.	31.12.2019	60 132,17 EUR
SPOLU		2 521 587,47 EUR

V Bratislave dňa

V Bratislave dňa

Za Veriteľa:

Za Dlžníka:

Bratislavská vodárenská spoločnosť, a. s.

Mestská časť Bratislava - Ružinov

Ing. Zsolt Lukáč, EMBA
predseda predstavenstva

Ing. Dušan Pekár
starosta

Bratislavská vodárenská spoločnosť, a. s.
Mgr. Rastislav Gajarský
člen predstavenstva

Príloha k materiálu

Analýza dopadu na rozpočet mestskej časti Bratislava-Ružinov

Uznesením č. 447/XXVI/2017 zo dňa 25. 4. 2017 miestne zastupiteľstvo MČ požiadalo Mgr. Ing. Dušana Pekára, starostu MČ prepracovať a doplniť predložený materiál o analýzu dopadu na rozpočet MČ a kompletný materiál prerokovať na najbližšom zastupiteľstve.

V prípade schválenia resp. neschválenia Dohody o urovnaní s BVS je dopad na rozpočet mestskej časti rozdielny, z tohto dôvodu uvádzame nasledujúce možné alternatívy:

Alternatíva č. 1 – MZ mestskej časti Bratislava–Ružinov **schváli** Dohodu o urovnaní s BVS:

MČ ako dlžník bude povinná uhradiť BVS ako veriteľovi za odvádzanie vôd z povrchového odtoku z miestnych komunikácií III. a IV. triedy sumu vo výške **2.521.587,47 €** (ďalej len "Istina") spolu s úrokom z omeškania, ktorý ku dňu 28. 2. 2017 predstavuje sumu vo výške **742.731,58 €** (ďalej len "Úrok") a náhradu trov konania v ukončených súdnych konaniach vo výške **25.585 €** (ďalej len "Náhrada trov"), t. j. spolu pohľadávku vo výške **3.289.904,05 €** v lehote najneskôr do troch rokov odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto dohody, a to Istinu v **33 mesačných** splátkach podľa splátkového kalendára, ktorý tvorí Prílohu č. 2 tejto dohody.

Splátkový kalendár je navrhnutý na roky 2017, 2018 a 2019 nasledovne

rok	istina	úrok	trovy
2017	800 000,00	742 731,58	25 585,00
2018	1 000 000,00		
2019	721 587,47		
SPOLU	2 521 587,47		

Celkový úrok z omeškania vo výške (**742.731,58 €**) spolu s náhradou trov (**25.585 €**) má MČ zaplatiť spoločnosti BVS, a.s. jednou splátkou, a to podľa poslednej dohody do **31. októbra 2017** t.j. v roku **2017 je mestská časť povinná zaplatiť BVS, a.s. 1 568 316,58 €**.

Na zaplatenie záväzku voči BVS, a.s. navrhujeme zapojenie financií z rezervného fondu vo výške **1 568 316,58 €**. Zapojenie sa zrealizuje pri zmene rozpočtu, ktorá bude predložená na rokovanie miestneho zastupiteľstva dňa 27. júna 2017.

Podľa návrhu dohody je nevyhnutné splácať aj faktúry za odtok povrchových vôd do vpustí za rok 2017. Financie na tieto výdavky sú v schválenom rozpočte vyčlenené vo výške 400 000 €.

Alternatíva č. 2 – MZ mestskej časti Bratislava–Ružinov **neschváli** Dohodu o urovnaní s BVS:

Na základe právoplatného a vykonateľného rozhodnutia súdu je MČ povinná zaplatiť spoločnosti BVS :

- a/ istinu vo výške **417.326,88 €** spolu s úrokom z omeškania (ktorý ku dňu 11.5.2017 predstavuje sumu vo výške 176 211,19 €)

b/ trovy konania vo výške **16.596,50 €**

c/ trovy právneho zastúpenia vo výške **4.551,90 €**,

Spolu suma vo výške **438.475,28 €** predstavuje istinu, trovy konania a trovy právneho zastúpenia (výška úrokov z omeškania závisí od dňa zaplattenia istiny a nie je možné ju v tejto chvíli vyčísliť a bude zapojená v návrhu 2. zmeny rozpočtu).

Na základe nového právoplatného a vykonateľného rozhodnutia súdu je MČ povinná zaplatiť spoločnosti BVS:

a/ istinu vo výške **149.814,50 €** spolu s úrokom z omeškania (ktorý ku dňu 11.5.2017 predstavuje sumu vo výške 81.628,38 €),

b/ trovy konania vo výške **8.988,50 €**,

c/ trovami právneho zastúpenia vo výške **2.639,30 €**.

Spolu suma vo výške **161.442,30 €** predstavuje istinu, trovy konania a trovy právneho zastúpenia (výška úrokov z omeškania závisí od dňa zaplattenia istiny a nie je možné ju v tejto chvíli vyčísliť a bude zapojená v návrhu 2. zmeny rozpočtu).

Na Krajskom súde v Bratislave prebiehajú ďalšie dve konania, ktoré môžu byť rovnako v krátkej dobe právoplatne ukončené:

1/ istina vo výške **212.372,67 €** s príslušenstvom (t. j. úroky z omeškania), trovy konania vo výške **12.742 €** a trovy právneho zastupovania vo výške **2.046,38 €** za obdobie od 1. 6. 2011 do 31. 12. 2011,

2/ istina vo výške **405.525,82 €** s príslušenstvom, trovy konania vo výške **16.596,50 €** a trovy právneho zastupovania vo výške **2.987,16 €** za obdobie od 1. 1. 2013 do 31. 12. 2013.

Nemožno zároveň opomenúť skutočnosť, že za obdobie 1. 1. 2015 do 31. 12. 2015 už bola spoločnosťou BVS podaná na súde žaloba na zaplattenie istiny vo výške **409.119,61 €** s príslušenstvom. Je preto nepochybné, že spoločnosť BVS pri takejto zjednotenej aplikačnej praxi bratislavských súdov podá žalobu aj za kalendárny rok 2016.

Pri nechválení Dohody o urovnaní je spoločnosť BVS oprávnená okamžite podať návrhy na výkon exekúcie čo predstavuje ďalšie navýšenie finančných prostriedkov o trovy exekúcie, ako aj možnosť blokovania účtov MČ.

Je potrebné zdôrazniť, že v Dohode o urovnaní BVS nepožaduje žiadne trovy právneho zastupovania, ale len trovy konania (súdne poplatky), ktoré už zaplatila.

V prípade prehíer v obdobných sporoch je možné očakávať, že si spoločnosť BVS bude uplatňovať opäť úroky z omeškania, trovy právneho zastupovania a súdne poplatky, ako aj trovy exekučného konania.

Miestna rada mestskej časti Bratislava-Ružinov

**Uznesenie č. 251/2017
zo dňa 28. 03. 2017**

4. Návrh na uzatvorenie Dohody o urovnaní so spoločnosťou Bratislavská vodárenská spoločnosť, a. s.

Miestna rada
po prerokovaní materiálu

A. berie na vedomie

návrh Dohody o urovnaní so spoločnosťou Bratislavská vodárenská spoločnosť, a. s.;

B. žiada

Mgr. Ing. Dušana Pekára, starostu MČ

predložiť materiál spolu so stanoviskami KLPaK a KFPČaI na rokovanie miestneho zastupiteľstva

T: 25. 04. 2017

C. odporúča

Miestnemu zastupiteľstvu mestskej časti Bratislava-Ružinov

prerokovať Dohodu o urovnaní so spoločnosťou Bratislavská vodárenská spoločnosť, a. s..

T: 25. 04. 2017

Ing. Mgr. Dušan Pekár, v. r.
starosta

STANOVISKO

K bodu: "Návrh na uzatvorenie Dohody o urovnaní so spoločnosťou Bratislavská vodárenská spoločnosť, a. s."

Predkladateľ: Dušan Pekár, starosta

zo zasadnutia Komisie mandátovej, legislatívno-právnej a kontroly (KLPaK)
Mestskej časti Bratislava – Ružinov zo dňa 04. 04. 2017

KLPaK

prerokovala a

1. berie na vedomie „Dohodu o urovnaní so spoločnosťou Bratislavská vodárenská spoločnosť, a. s.“,

2. odporúča MZ schváliť „Dohodu o urovnaní so spoločnosťou Bratislavská vodárenská spoločnosť, a. s.“

Hlasovanie:

Za: 3

Proti: 0

Zdržal sa: 2

JUDr. Daniela Šurinová
predsedníčka komisie

V Bratislave, 04. 04. 2017
Zapísala: Zeleníková

STANOVISKO

K bodu: " Návrh na uzatvorenie Dohody o urovnaní so spoločnosťou Bratislavská vodárenská spoločnosť, a. s.."

Predkladateľ: JUDr. Eva Poprendová, vedúca odboru právneho a správy majetku

**zo zasadnutia Komisie finančnej, podnikateľských činností a informatizácie (KFPČaI)
mestskej časti Bratislava - Ružinov zo dňa 12. 4. 2017**

KFPČaI prerokovala a

1/ berie na vedomie predložený materiál: " Návrh na uzatvorenie Dohody o urovnaní so spoločnosťou Bratislavská vodárenská spoločnosť, a. s..."

2/ odporúča MZ návrh schváliť

JUDr. Martin Vojtašovič
predseda KFPČaI

Zapísala:
Emilie Sihelníková
tajomníčka KFPČaI